



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 20 janvier 2021 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, January 20, 2021 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences
:
M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
Monsieur Gagnon Julien
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale
Mme Colleen Jones
Mme Cyndy Phillips
M. Jason Durand
Mme Debbie Laporte

Était également présent par visioconférence M. Alexandre Savoie-

Perron, Aménagiste, MRC de Pontiac.

Dans le contexte de la Covid-19 et dans le but de respecter les directives émises pour la santé publique par les autorités compétentes, les élus ainsi que les employés ont participé par visioconférence ou par téléphone à cette séance du TNO.

In the context of Covid-19 and in order to comply with the directives issued for public health by the competent authorities, elected representatives and employees participated by videoconference or telephone in this sitting of the TNO.

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION VIDÉO DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | VIDEO RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE (MINISTERIAL DECREE)
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 5** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 6** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 7** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 8** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 9** ACCEPTATION PAR LE TNO DES MODIFICATIONS À L'ENTENTE SUMI (SAUVETAGE NAUTIQUE) | ACCEPTANCE BY THE TNO OF THE AMENDMENTS TO THE SUMI AGREEMENT (WATER RESCUE)
- 10** RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE POUR L'ENTRETIEN ET LA RÉFECTION DE CHEMINS MULTI-USAGES SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT
- 11** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2021-01-01 **1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Ranger et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 20 janvier 2021 à 18h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Ranger and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday January 20 2021 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION VIDÉO DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | VIDEO RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE (MINISTERIAL DECREE)

Mme la préfète indique que cette séance publique du Conseil du TNO sera enregistrée et que l'audio sera disponible sur le site Internet de la MRC/la capture vidéo sur sa page Facebook.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la séance.

Unofficial translation

The Warden indicated that this public sitting of the TNO Council will be recorded and that the audio recording will be available on the MRC website/the video recording on its Facebook page.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les maires et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for mayors and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

TNO-2021-01-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Gibson et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Gibson and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2021-01-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Daly Kelly et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 16 décembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Daly Kelly and resolved to adopt the minutes of the December 16 2020 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

TNO-2021-01-04 8 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Beauregard et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant 606 854.80\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Beauregard and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$606 854.80

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2021-01-05 9 ACCEPTATION PAR LE TNO DES MODIFICATIONS À L'ENTENTE SUMI (SAUVETAGE NAUTIQUE) | ACCEPTANCE BY THE TNO OF THE AMENDMENTS TO THE SUMI AGREEMENT (WATER RESCUE)

CONSIDÉRANT que 3 services de sécurité incendie de la MRC de Pontiac seront prêts à offrir un service de sauvetage nautique sur leur territoire;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a coordonné la formation en sauvetage nautique pour l'ensemble des SSI sur son territoire;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac désire développer un programme de sauvetage nautique pour l'ensemble de ses municipalités;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a adopté un protocole local d'intervention en milieu isolé et qu'elle coordonne ce service de sauvetage depuis quelques années;

CONSIDÉRANT que les municipalités de la MRC de Pontiac se sont dotées d'une entente intermunicipale en lien avec ce service;

CONSIDÉRANT que les modalités du programme de sauvetage nautique ressemblent beaucoup à celles d'un sauvetage en milieu isolé;

CONSIDÉRANT qu'il serait préférable que les municipalités signent

une entente intermunicipale commune pour assurer un service de qualité et pour standardiser les méthodes de travail lors d'interventions, et ce, sur l'ensemble du territoire;

CONSIDÉRANT qu'il y a pertinence d'intégrer l'offre de sauvetage nautique à celle du sauvetage en milieu isolé;

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu que le Conseil du TNO accepte les modifications proposées par la MRC de Pontiac à l'entente intermunicipale de sauvetage en milieu isolé pour incorporer le sauvetage nautique à cette dernière.

DE PLUS, le Conseil du TNO autorise la mairesse à signer tout document relié à l'entente au nom de la municipalité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING that 3 fire safety services of the MRC Pontiac will be ready to offer water rescue service on their territory;

CONSIDERING that the MRC Pontiac coordinated water rescue training for all FSS on its territory;

CONSIDERING that the MRC Pontiac wishes to develop a water rescue program for all of its municipalities;

CONSIDERING that the MRC Pontiac has adopted a local protocol for intervention in isolated areas and has been coordinating this rescue service for several years;

CONSIDERING that the municipalities of the MRC Pontiac have an intermunicipal agreement related to this service;

CONSIDERING that the terms of the water rescue program closely resemble those of an isolated rescue;

CONSIDERING that it would be better if the municipalities signed a common intermunicipal agreement to ensure quality service and to standardize work methods during interventions, throughout the territory;

CONSIDERING that it is appropriate to integrate the water rescue terms with that of rescue in an isolated environment;

THEREFORE, it was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved that the TNO Council accept the modifications proposed by the MRC Pontiac to the intermunicipal agreement for isolated environment rescue to incorporate water rescue.

It was also resolved that the TNO Council authorize the mayor to sign any document related to the agreement on behalf of the municipality

CARRIED UNANIMOUSLY..

TNO-2021-01-06 10 RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE POUR L'ENTRETIEN ET LA RÉFECTION DE CHEMINS MULTI-USAGES SUR LES TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT

Attendu qu'en vertu de l'article 66 de la Loi sur les compétences municipales (RLRQ, chapitre C-47.1), une municipalité régionale de comté peut prendre en charge l'entretien et la réfection des chemins multiusages sur son territoire;

Attendu que la municipalité régionale de comté de Pontiac a reçu une autorisation pour l'entretien et la réfection de chemins du domaine de l'État de la ministre des Ressources naturelles et de la Faune et du ministre délégué aux Ressources naturelles à la Faune en date du 29 janvier 2016;

Attendu que l'autorisation prend fin le jour du cinquième anniversaire de cette prise d'effet, soit le 29 janvier 2021, et que la municipalité régionale de comté de Pontiac souhaite renouveler cette autorisation pour les mêmes portions de chemin ainsi qu'aux mêmes conditions, restrictions et particularités énoncées dans l'autorisation de janvier 2016;

Il est proposé par M. Dionne et résolu de demander au ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs de renouveler l'autorisation 2016-2021 accordée à la municipalité régionale de comté de Pontiac pour permettre l'entretien et la réfection des chemins multiusages sur son territoire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas pursuant to section 66 of the Municipal Powers Act (RLRQ, chapter C-47.1), a regional county municipality may take charge of the maintenance and repair of multi-use roads on its territory;

Whereas the Regional County Municipality of Pontiac has received an authorization for the maintenance and repair of roads on Crown Lands from the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister responsible for Natural Resources and Wildlife dated January 29, 2016;

Whereas the authorization expires on the fifth anniversary of this coming into force on January 29, 2021 and the Regional County Municipality of Pontiac wishes to renew this authorization for the same portions of road and under the same conditions, restrictions and particularities set out in the January 2016 authorization;

It was proposed by Mr. Dionne and resolved to ask the Minister of Forests, Wildlife and Parks to renew the 2016-2021 authorization granted to the Regional County Municipality of Pontiac to allow the maintenance and repair of multi-use roads on its territory.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2021-01-07 11 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par M. Alain Gagnon et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 20 janvier 2021 à 18:38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Alain Gagnon and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday January 20 2021 at 6:38 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète